

NO :

ژمارە : ٦٤٤٨

DATE: ٢٠٢٠ / ٥ / ١٠

دیکەوت : ٢٠ / ٢ / ٢٧٢٠ کوردى

بەيانى ژمارە (٣٤) سالى ٢٠٢٠

دوا به دواى بەيانى ژمارە (٣٤) تايىهت

بە رىگرى كردن له بلاوبونه وەي ۋايروسى (كۆرۇنا) و دواى وەرگرتنى پىشىيار و تىبىينىھە كانى پارىزگار و سەپەرشتىيار ئىدارە سەربەخۆكان و كۆبۈونە وەي لېزىنە بالاى وەزارى بەرەنگاربۇونە وەي ۋايروسى كۆرۇنا و پالپىشت بە نوسراوى وەزارەتى تەندروستى حکومەتى هەرێمی کوردستان ژمارە (٤٧١٤) لە ٢٠٢٠/٤/٣٠ و لە پىناؤ پاراستنى ئاسايىشى تەندروستى هەرێمی کوردستان ، بىيارماندا بە دەرچوو واندى ئەم بەيانە :

يەكەم:- قەدەغەي هاتووچۇ لە نىوان پارىزگاكانى ھەولىر و سليمانى و دھوك و ھەلېجە و ئىدارە سەربەخۆكانى راپەرينى و گەرمىان بەردەوام دەبىت لە ٢٠٢٠/٥/١١ تا ٢٠٢٠/٥/١٨ كاتىزمىر (١٢:٠٠) ي شەو.

دووھەم:-

١. قەدەغەي هاتووچۇ لە نىوان هەرێم و پارىزگاكانى عێراق بەردەوام دەبىت، و ئەم ھاولاتىيانە دانىشتوى هەرێمی کوردستان و لە پارىزگاكانى عێراق گىريان خواردوو بە ھۆى قەدەغەي هاتووچۇ رىگايان پى دەدرىت بگەرېنە وە هەرێمی کوردستان بە مەرجىك پىشكىنى ۋايروسى كۆرۇنايان بۇ بىرىت و تا دەرچوو وانى ئەنجامى پىشكىنى كەرەنتىن دەكرىن لەو پارىزگايە يان ئىدارە سەربەخۆيە كە لىيى نىشته جىيە.

٢. ئاسانكارى دەكىرىت بۇ ئەم ھاولاتىيانە كە فەرمانبهرى حکومىن لە پارىزگاكانى (موصل ، كەركوك، دىالىه) كە ھاوسنورىن لەگەل هەرێمی کوردستان و نىشته جىيى هەرێمی کوردستان و بە پىچەوانە وە بە مەبەستى هاتووچۆكىرىنى رۆژانەيان لە نىوان شوينى كاركىرن و نىشته جىن بۇونيان بە رەچاوكىرىنى رىنمايمى تەندروستىيەكان ، بە مەرجىك ھەفتانە پىشكىنى كۆرۇنا لەو پارىزگايە كە لىيى فەرمانبهرن ئەنجام بدهن و ناسنامەي كاركىرىنى لە فەرمانگە حکومىيەكان ھەلگەن.

سېيەم:- دەسەلات دەرىت بە پارىزگار و سەپەرشتىيار ئىدارە سەربەخۆكان بە مەبەستى رىڭەپىدان بە كردنه وەي شوينى خزمەت گوزارى بە پىيى مەرج و رىنمايمى تەندروستىيەكان.

NO :

ژماره : ٦٤٤٨

DATE: ٢٠٢٠ / ٥ / ١٠

دېكەوت : ٢٠ / ٢ / ٢٧٢٠ کوردى

چواھەم:- هەموو ئە و شوینانە كە رەزامەندى كاركىرنىيان پىدرابە و كراوه دەبن پىويستە تەواوى مەرچە تەندروستىيەكان جى بەجى بکەن لە بەستى دەمامك و دەستكىش و دروست نەكىرىنى قەرە بالغى و پىويستە لە هەر شوينىك مەوداي نىوان دوو كەس لە (١,٥) مەتر كەمتر نەبىت.

پىنچەم:- ئالوگورى ئە و ھىزە ئەمنىيانە كە لە پارىزگاكانى عىراق ئەرك دەبىن و دانىشتوى هه‌ریمەن بەم مىكانىزمە خوارەوە دەبىت:

١. ناردەنلىيىتى ناوەكان بۇ نوينەرایەتى حکومەتى هه‌ریم لە بەغدا بەر لە (٤٨) كاتزەمىر لە دەست پىكىرنى پروسەي گورىنیان.
٢. نوينەرایەتى حکومەتى هه‌ریم ناوەكان رەوانەي وەزاره‌تى ناوخۇي هه‌ریمی کوردستان دەكات بە مەبەستى رىكخستى مىكانىزمى ئالوگوركىرنىيان.
٣. ئە و ھىزانەي لە نىوان پارىزگا و ئىدارە سەربەخۆكان ئالوگوريان پى دەكىيت ناوەكان رادەستى وزاره‌تى ناوخۇ دەكىيت بەر لە ٢٤ كاتزەمىر لە دەست پى كردەن پروسەي گورىنیان بە مەبەستى رىكخستى مىكانىزمى گورىنیان.

شەشەم:- ئالوگورى بازرگانى بە پىي ئە و رىنماييانە كە پىشۇوتەر بېياريان لەسەر دراوه بەرددەوام دەبىت.

ھەفتەم:- رىگەپىدان لە نىوان پارىزگا و ئىدارە سەربەخۆكان بە پىي سىستەمى رىگەپىدانى ئەلىكترونى بەرددەوام دەبىت كە لەسەر وىب سايىتى وەزاره‌تى ناوخۇ بە ناو نىشانى (moi.gov.krd) دانراوه و ھاولاتى دەتوانىت لە حالەتى زۆر پىويست و مەبەستەكانى دەوام كردەن فەرمانبهران داواي رىگەپىدان بکەن بە پىي ئە و رىنماييانە كە لە و سىستەمە دىاري كراوه، و پىويستە لەسەر پارىزگار و سەربەرشتىيارى ئىدارە سەربەخۆكان ئاسانكارى بکەن بۇ ھاتووچۇي ھاولاتىيان لە بازگەكان.

ھەشتم:- ھاتووچۇكىرنى ئازانس و رىكخراوه كانى (UN) و رىكخراوه نىودەولەتىه كان و ھاپەيمانان و دىپلۆماتكاران رىگە پىدرابە لە سەرتاسەرى هه‌ریمی کوردستان و فەرمانگەي پەيوەندىيەكانى دەرەوە رادەسپىردرىت بۇ ئاسانكارى و پىدانى رىگە پىدان بۇ ھاتووچۇكىرنى رىكخراوه نىودەولەتىه كان لە نىوان

NO :

ژماره : ٦٤٤٨

DATE: ٢٠٢٠ / ٥ / ١٠

دېكەوت : ٢٠ / ٢ / ٢٧٢٠ کوردى

پارىزگاكان و ئيداره سەرەخۆكان بە هەماھەنگى لەگەل ناوهندى ھاوبەشى هەماھەنگى قەيرانەكان لە وەزاره تى ناوخۇ .JCC

نۆيەم:- دەروازە سنورييەكانى (پەروىزخان، باشماخ، حاجى ئومەران، ابراهيم خليل، سەيران بەن، كىلىن، تەۋىلە، پىشىتە و شوشمى) و ھەر دوو فرۆکەخانە نىودەولەتى (ھەولىر و سليمانى) بە رووى گەشتىاران بە داخراوى دەمەننەوە و ھىچ كەسىك بە بى رەزامەندى وەزىرى ناوخۇ رىگەي پى نادرىت بىگەرىتەوە هەریمى كوردستان ئەگەر لە دەرەوەي وەلات بىت و لە كاتى گەرانەوەيان لەو پارىزگايە يان ئيداره سەرەخۆيەي كە لىي نىشتەجىيە كەرەنتىن دەكىيت و پىويستە لەسەر ژۇورى ئۆپەراسىيونەكان كە ئەو ھاولاتىيە لە سنوري نىشتەجىيە گشت رىكارە تەندروستى و ئەمنىيەكان بىگەرىتە بەر بۇ بىردنەوەي ئەو ھاولاتىيانە لەو دەروازە سنورييەي كە لىي ھاتونن بە مەبەستى كەرەنتىن كەرەنتىن بۇ ئەو ماوەيەي كە وەزاره تى تەندروستى دىيارى كردووە.

دەيەم:- بەدەر لە برگەي (نۆيەم)ى سەرەوە:

۱. دەروازەي سنوري (ابراهيم خليل) رۆزانى دووشەممە و پىينج شەممە بە رووى ھاولاتىيانى هەریمى كوردستان و عیراق دەكىيتەوە لە كاتزەمەر (٨:٠٠)ى بەيانى تا (١٢:٠٠)ى شەو بە مەبەستى گەرانەوەي ئەو ھاولاتىيانە كە لە وەلاتى تۈركىيەن خواردووە بە ھۆي داخستنى دەروازە سنورييەكان، و ھاولاتىيانى پارىزگاكانى عیراق پاستەخۆ رەوانەي سنوري پارىزگاي موصل دەكىيتەوە.
۲. ھەر دوو دەروازەي سنوري (حاجى ئومەران و باشماخ) رۆزانى دووشەممە و پىينج شەممە بە رووى ھاولاتىيانى هەریمى كوردستان دەكىيتەوە لە كاتزەمەر (٨:٠٠)ى بەيانى تا (١٢:٠٠)ى شەو بە مەبەستى گەرانەوەي ئەو ھاولاتىيانە كە لە كوماري ئىسلامى ئىران گىرييان خواردووە بە ھۆي داخستنى دەروازە سنورييەكان.
۳. پىويستە لەسەر دەروازە سنورييەكانى سەرەوە لىستى ناوهەكان پىش (٢٤) كاتزەمەر لە كىردىنەوەي دەروازە سنورييەكان رەوانەي وەزاره تى ناوخۇ بەن بە مەبەستى رىكخىستنى رىگەپىدان بۇ ئەو ھاولاتىيانە.

يازدهيەم:-

۱. ئەو كەسە بىيانىانە كە وەك ماموستا لە قوتا�انە و پەيمانگا و زانكۆكانى هەریمى كوردستان كار دەكەن رىگايان پى دەرىت بىگەرىنەوە هەریمى كوردستان بە مەرجىك نشىنگەي هەریمى كوردستانيان ھەبىت و وەزاره تى پەيوەندىدار پشتگىرييان بکات.

NO :

ژماره : ٦٤٤٨

DATE: ٢٠٢٠ / ٥ / ١٠

دېكەوت : ٢٠ / ٢ / ٢٧٢٠ کوردى

٢. وەبەرهىنەرانى بىانى و بازرگانان و فەرمانبەرانى بىانى بانکەكان رىيگەيان پى دەدرېت بگەرىنەوە هه‌ریمی كوردستان بە هەمان مەرجەكانى برگەي (١) ئى سەرەت.

دەوازدەيەم:-

١. ئەو ھاولاتىانەي ھەلگى پاسپورتى عىراقىن كە لە دەرەوەي هه‌ریمی كوردستان و بە ھۆى ئەو گەشتانە دەگەرىنەوە كە لە لايەن فەرمانگەي پەيوەندىيەكانى دەرەوە رىك دەخرين لە ھەر دوو فرۆكەخانەي نىودەولەتى ھەولىر و سليمانى و ئەوانەي لە دەروازە سنورىيەكانى (ابراهيم خليل و حاجى ئومەران و باشماخ) دەگەرىنەوە بە پىي ئەو رىكارانەي كە لەم بەيانە دىارى كراوه سەر ئەركى خۆيان كەرەنتىن دەكىن جىڭە لە:

أ. قوتابيان كە بۆ مەبەستى خويىندىن لە دەرەوە بۇون.

ب. نەخۆشەكان كە پالپىشتى نەخۆشخانە كانيان ھەيە و بۆ مەبەستى وەرگرتىن چارەسەرى گەشتىيان لە ماۋە دوو مانگى رابردوودا كردىت.

٢. ئەو ھاولاتىيە بىانيانەي كە بە پىي ئەو رىكارانەي لەم بەيانە دىارى كراوه لە رىگاي فرۆكەخانەكانى هه‌ریم يان دەروازەي سنورى ابراهيم خليل دەگەرىنەوە هه‌ریمی كوردستان لەسەر ئەركى خۆيان كەرەنتىن دەكىن. سىانزىدەيەم:- ئەم بەيانە لە كاتزمىر (١٢:٠٠) ئى شەوى ٢٠٢٠/٥/١٠ جىبەجى دەكىت.

رئىسەر تە حمەد
وەزيرى ناوخۆ



NO :

ژمارە : ٦٤٤٨

DATE: ٢٠٢٠ / ٥ / ١٠

دېكەوت : ٢٠ / ٢ / ٢٧٢٠ كوردى

وەنەبەك بۇ:-

- سەرۆكايدەتى ئەنجوومەنى وەزيران / سەرۆكايدەتى دىيوان / بۇ زانين، لەگەل رىزگرتن.
- ئەنجوومەنى ئاسايىشى هه رئىمى كوردستان / نوسىنگەي راوىيىزكار / بۇ زانين، لەگەل رىزگرتن.
- ئەنجوومەنى پارىزگاي (ھەولىر، سليمانى، دھوك) / بۇ زانين، لەگەل رىزگرتن.
- سەرۆكايدەتى ئەنجوومەنى وەزيران / سکرتاريەت / بۇ زانين، لەگەل رىزگرتن.
- سەرۆكايدەتى ئەنجوومەنى وەزيران / فەرمانگەي ھەماھەنگى و بەدواداچوون، بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- سەرۆكايدەتى ئەنجوومەنى وەزيران / فەرمانگەي ميديا و زانيارى ، بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- وەزارەتى داد/ب.رۆزئامەي وەقايىعى كوردستان/ بۇ بلاوكىردنەوهى تكايىه، لەگەل رىزگرتن.
- گشت وەزارەتكان و فەرمانگەكانى نەبەستراو بە وەزارەت، بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- وەزارەتى تەندروستى حکومەتى هه رئىمى كوردستان/ بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- وەزارەتى پىشىمەرگە/ بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- وەزارەتى دارايى و ئابوورى/ بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- فەرمانگەي پەيوەندىيەكانى دەرهەوە/ نوسىنگەي بەرىز سەرۆكى فەرمانگە/ بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- گشت پارىزگاكان و ئىدارە سەربەخۆكان، بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- دەزگاي ئاسايىشى هه رئىمى كوردستان / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- فەرماندەيى ھىزەكانى (٧٠ و ٨٠) / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- بەرپۇھەرایەتى گشتى ئاسايىش / ھەولىر، بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست ، لەگەل رىزگرتن
- بەرپۇھەرایەتى گشتى گومرك / بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- بەرپۇھەرایەتى گشتى پۆليس / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- بەرپۇھەرایەتى گشتى ھاتووجۇ / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- فەرماندەيى پىشىمەرگەي زىرەقانى / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- فەرماندەيى پىشىمەرگەي بەرگرى و فرياكەوت / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- دەروازە سنورىيەكانى (ئىبراھيم خليل ، حاجى ئومەران ، باشماخ ، پەروىزخان ، سەرزىر، تەۋىلە، كىلىن و سەيران بەن، پىشىتە و شوشمن) و ھەر دوو فرۆكه خانەي نىيودەولەتى ھەولىر و سليمانى / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن..
- ناوهندى ھاوبەشى ھەماھەنگى قەيرانەكان / بۇ زانين و ئەنجام دانى كارى پىويىست تايىيەت بە بىرگەي (ھەشتەم) و پىويىستە كارمەندەكانغان لە ئەركىدان بۇ جىيەجى كىرىنى ئە و بىرگەيە، لەگەل رىزگرتن.
- نوسىنگەي بەرىز بەرپۇھەرایەتى گشتى دىيوان / بۇ زانين، لەگەل رىزگرتن.
- بەرپۇھەرایەتىيەكانى نشىنگە لە پارىزگاكان / بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- بەرپۇھەرایەتى ھەزەنەتىيەكانى نشىنگە لە دىيوانى وەزارەت/ بۇ زانين و كارى پىويىست، لەگەل رىزگرتن.
- خوللاو.

Gayriresmi Tercüme

Tarih: 10.05.2020

Sayı: 6648

2020 yılının (34) numaralı Kararnamesi

KIBY'de sağlık emniyetinin korunması için aşağıdaki kararlar alınmıştır:

- 1.** KIBY'nin dört ili (Duhok, Erbil, Süleymaniye, Halepçe) ve yerel idari bölgeler arasındaki seyahat yasağı 18 Mayıs 2020 tarihine kadar uzatılmıştır.
- 2.** KIBY ve IMH kontrolündeki şehirlerarası seyahat yasağı devam edecek olup mahsur kalan vatandaşların KIB'ye dönmesi için ikamet ettikleri illerde koronavirüs kontrolü yapılmalrı şartıyla dönüşlerine izin verilecektir.
 - Musul, Diyala Kerkük'te devlet memuru olan KIB'li vatandaşların mesaisi, görev yaptıkları illerde haftada bir gün koronavirüs kontrolleri yapmaları ve yanlarında memur kimliklerini taşımaları şartıyla yolda geçişlerinde kolaylık sağlanacaktır.
- 3.** Hizmet yerlerinin açılması yetkisi, sağlık kurallarının yerine getirilmesi şartıyla valilikler ve yerel idare sorumlularına verilmiştir.
- 4.** Açılmamasına izin verilen hizmet yerlerinin sağlık kurallarına riayet etmeleri, maske ve eldiven takmalarının yanı sıra, bir buçuk metre sosyal mesafenin de korunması gereklidir.
- 5.** KIBY'de ikamet eden IMH emniyet kurumlarındaki görevliler, görev değişimi yapmaları için aşağıdaki mekanizmaları uygulamaları gereklidir:
 - Görev değişimi yapılmadan 48 saat önce isim listelerinin Bağdat'taki KIBY Temsilciliği'ne göndermeleri.
 - İsim listelerinde düzenleme yapılması amacıyla Bağdat'taki KIBY Temsilciliği'nden KIBY İçişleri Bakanlığı'na gönderilecektir.
 - KIBY'deki emniyet güçlerinin iller arasında görev değişimi yapmadan 24 saat önce KIBY İçişleri Bakanlığı'nda düzenleme yapılması amacıyla isim listelerinin valiliklere ve yerel idarelere gönderilmesi gereklidir.
- 6.** Ticari alışverişler önceki belirtilen kararnamelerdeki talimatlara göre devam edecektir.
- 7.** İller ve özerk idare sınırları arasında acil durumlarda seyahat etmek isteyen vatandaşların (moi.gov.krd) web sitesindeki form bilgilerinin doldurulması kuralına devam edilecektir.

8. KIBY'nin tamamında ajanslar, BM kuruluşları, uluslararası kuruluşları, koalisyon güçleri ve diplomatların geçişleri yasak kapsamı dışında olup, KIBY Dış İlişkiler Departmanı'nın uluslararası kuruluşlarının iller arasındaki izinleri ve geçişlerini kolaylaştıracaktır.

9. Sınır kapıları (Pervizhan, Başmak, Hacı Omran, İbrahim Halil, Sarzerin, Sayran Band, Kele, Tawela, Pişa, Şuşme) ve Uluslararası Erbil ve Süleymaniye Havaalanları yolcu geçişlerine kapalı olacaktır. KIBY İçişleri Bakanlığı izni olmadan yurt dışından KIBY'e giriş izni verilmeyecektir. Vatandaşların, KIBY'ye dönmesi için KIBY İçişleri Bakanlığı'ndan izin alarak girenler ikamet ettikleri il veya özerk idare sınırları içerisinde karantinaya alınacaklardır. Sağlık talimatlarının yerine getirilmesi amacıyla Operasyon Birimleri emniyet güçleri tarafından yurt dışından dönen vatandaşların geldikleri sından alınıp ikamet ettikleri bölgede belirlenen süre içerisinde karantinaya alınmaları gerekecektir.

10. Yukarıda belirtilen 9. Madde dışında:

-İbrahim Halil sınır kapısı Türkiye'de mahsur kalan öğrencilerin KIBY'e geri dönmeleri için haftada iki gün Pazartesi ve Perşembe günleri 8.00- 00.00 arasında açık kalacaktır. Türkiye'den KIBY'ye dönen merkezi ve güney illerinde ikamet eden öğrenciler Musul sınırına gönderileceklerdir.

- Hacı Omran ve Başmak sınır kapıları İran'da mahsur kalan öğrencilerin KIBY'e geri dönmeleri için haftada iki gün Pazartesi ve Perşembe günleri olmak üzere 8.00- 00.00 arasında açık tutulacaktır.

- Yukarıda belirtilen **sınır kapıları açılmadan 24 saat önce bulundukları devlette mahsur kalanların düzenleme yapmak kaydıyla isim listelerinin KIBY İçişleri Bakanlığı'na göndermeleri** gerekmektedir.

11. - KIBY okullarında, enstitülerde ve üniversitelerde öğretmenlik yapan yabancı uyruklu KIBY oturma iznine sahip olmaları ve ilgili bakanlıkların teyidiyle yurt dışından KIBY'e geri dönmelerine izin verilecektir.

- Yukarıda belirtilen şartların yerine getirilmesi kaydıyla yabancı yatırımcılar, tüccar ve bankada çalışanlara KIBY'ye geri dönmelerine izin verilecektir.

12. - KIBY dışındaki Irak pasaportlu vatandaşlar yurt dışından yukarıda belirtilen şartları sağlamaları kaydıyla, kara veya havayoluyla dönüş işlemleri KIBY Dış İlişkiler Departmanı (DFR) tarafından düzenlenecek olup, karantina masraflarını kendileri karşılayacaklardır.

- Eğitim amacıyla yurt dışında bulunanlar karantina masraflarını ödeyeceklerdir.

- Yurt dışına iki ay önceden tedavi olmak için seyahat eden vatandaşlar karantina masraflarını kendileri ödeyeceklerdir.

T.C. Erbil Başkonsolosluğu
Gümrük Ataşeliği

- Yukarıdaki maddelerde belirtilen şartları sağlamaları kaydıyla yabancı uyrukluların kara ve havayoluyla KIBY'e dönmemeleri halinde karantina masraflarını ödeyeceklerdir.

13. Bu kararname 10.05. 2020 tarihi itibariyle gece saat 00.00'da yürürlüğe girecektir.

İmza

KIBY İçişleri Bakanı

Rebar Ahmet

18.5.2020 / 18993

Evrakin elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden c7195f1a-ceaa-4400-8791-ff3264ee6291 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.ID: a512e753-1f8b-4088-b91b-70c3a8759ccd-220253769. Bu kod ile <https://evrak.tim.org.tr/evrakdogrulama> adresinden doğrulayabilirsiniz.